31998R1209

11.6.1998. SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA L 166/39

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1209/98

od 10. lipnja 1998.

o prodaji govedine koje posjeduje Ujedinjena Kraljevina oružanim snagama po unaprijed utvrđenim cijenama

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 805/68 od 27. lipnja 1968. o zajedničkoj organizaciji tržišta govedine i teletine ([1]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2634/97 ([2]), a posebno njezin članak 7. stavak 3.,

budući da je uvođenje interventnog otkupa govedine dovelo do povećanja zaliha; budući da je dio tih zaliha potrebno prodati kako bi se spriječilo predugo skladištenje;

budući da se u Ujedinjenoj Kraljevini primjenjuju određena ograničenja na govedinu u pogledu kretanja, kako je utvrđeno Odlukom Vijeća 98/256/EZ ([3]); budući da stoga u toj državi članici treba pronaći odgovarajuće tržište; budući da jedno takvo tržište predstavljaju oružane snage i povezano osoblje;

budući da na prodaju oružanim snagama treba primjenjivati pravila utvrđena Uredbom Komisije (EEZ) br. 2173/79 ([4]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2417/95 ([5]), posebno u glavama I. i III. te Uredbe, i Uredbom Komisije (EEZ) br. 3002/92 ([6]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 770/96 ([7]), posebno u glavi II. te Uredbe, uz određene iznimke radi posebne namjene predmetnih proizvoda;

budući da interventna agencija treba dati prednost prodaji mesa koje je najdulje bilo na skladištu kako bi osigurala ekonomično upravljanje zalihama;

budući da je potrebno utvrditi odredbe koje će obuhvatiti slučajeve kada proizvode u ime korisnika kupuje ovlaštena osoba;

budući da su mjere predviđene ovom Uredbom u skladu s mišljenjem Upravljačkog odbora za govedinu i teletinu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Interventna agencija Ujedinjene Kraljevine ovlaštena je za prodaju zalihe govedine bez kostiju oružanim snagama Ujedinjene Kraljevine koje je namijenjeno oružanim snagama Ujedinjene Kraljevine i povezanom osoblju, ne dovodeći u pitanje Odluku 98/256/EZ.

2. Detaljni podaci o proizvodima i prodajnim cijenama nalaze se u Prilogu I.

3. Za potrebe ove Uredbe, „povezano osoblje" znači osobe koje su u oružanim snagama Ujedinjene Kraljevine zaposlene kao civili i osobe koje posjećuju vojne objekte.

4. Prodaja se obavlja u skladu s odredbama Uredbe (EZ) br. 2173/79, posebno onima navedenima u glavama I. i III. te Uredbe, i odredbama ove Uredbe.

5. S obzirom na proizvode navedene u Prilogu I., interventna agencija prvo prodaje meso koje je najdulje bilo na skladištu.

6. Neovisno o drugom podstavku članka 2. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 2173/79, u zahtjevu za kupnju ne navodi se u kojem se skladištu ili u kojim se skladištima meso nalazi.

Članak 2.

1. Kupac iz članka 1. može zastupniku dati pisani nalog da u njegovo ime preuzme isporuku proizvoda koje kupi. U tom slučaju zastupnik podnosi zahtjev za kupnju kupca kojeg predstavlja, zajedno s gore navedenim pisanim nalogom.

2. Kupci i zastupnici iz prethodnog stavka trebaju održavati i ažurirati računovodstveni sustav koji omogućuje provjeru isporuka proizvoda vojnim objektima, posebice kako bi se osiguralo da se količine kupljenih i isporučenih proizvoda podudaraju.

Članak 3.

1. Kutije s govedinom koje se puste u promet u skladu s ovom Uredbom moraju biti jasno označene neizbrisivim slovima i sljedećim riječima:

„Interventna govedina prodana oružanim snagama".

2. Nadležno tijelo može, na zahtjev kupca, odobriti da se prva faza prerade i prepakiranja govedine obavlja u civilnim objektima, pod uvjetom da se određene radnje obavljaju pod odgovarajućim nadzorom.

([1]) SL L 148, 28.6.1968., str. 24.
([2]) SL L 356, 31.12.1997., str. 13.
([3]) SL L 113, 15.4.1998., str. 32.
([4]) SL L 251, 5.10.1979., str. 12.
([5]) SL L 248, 14.10.1995., str. 39.
([6]) SL L 301, 17.10.1992., str. 17.
([7]) SL L 104, 27.4.1996., str. 13.

U takvim se slučajevima prepakirane kutije označavaju kao u stavku 1.

Članak 4.

1. Sredstvo osiguranja predviđeno člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EEZ) br. 2173/79 iznosi 12 ECU-a na 100 kilograma.

2. Pored zahtjeva iz članka 15. stavka 3. Uredbe (EEZ) br. 2173/79, isporuka govedine vojnim objektima isto tako predstavlja glavni zahtjev.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica.*

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. lipnja 1998.

Za Komisiju

Franz FISCHLER

Član Komisije

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	— Intervention thick flank (INT 12)	95	2 750
	— Intervention topside (INT 13)	265	2 950
	— Intervention silverside (INT 14)	90	2 650
	— Intervention fillet (INT 15)	80	6 600
	— Intervention rump (INT 16)	380	3 250
	— Intervention striploin (INT 17)	270	4 200
	— Intervention forerib (INT 19)	20	1 850

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(1) Se bilag V og VII til forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(1) See Annexes V and VII to Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

(1) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n 2456/93 (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(1) Katso asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteitä V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
ReadingRG1 3BU
Berkshire
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50